



DO-IT EQUAL ACCESS: DISEÑO UNIVERSAL PARA LAS BIBLIOTECAS*

Lista de pautas para hacer que las bibliotecas sean más acogedoras, accesibles y usables

*Traducido y adaptado al castellano por el Área de Atención a la Discapacidad de la Universidad Autónoma de Madrid

[Original](#): Sheryl Burgstahler, Ph.D.

Las bibliotecas tienen un papel importante en el objetivo de garantizar que todos/as tienen acceso a la información de formas impresas y electrónicas. Se pueden usar los principios del Diseño Universal para hacer que todos los recursos sean accesibles y útiles para todos/as.

DISEÑO UNIVERSAL

El diseño universal (UD) significa que en lugar de diseñar para el usuario promedio, se diseñan para las personas con un amplio rango de capacidades, discapacidades y otras características como edad, capacidad lectora, estilo de aprendizaje, lenguaje, cultura y otros.

Ten en cuenta que los estudiantes y otros visitantes pueden presentar dificultades de aprendizaje, visuales, de lenguaje, para escuchar y para moverse.

Al hacer tu biblioteca accesible para ellos, podrá ser usada por todos/as y se minimizará la necesidad de realizar ajustes especiales para quienes usen tus servicios y también para futuros empleados. Garantiza que todos se sienten bienvenidos y que pueden:

- Acceder a las instalaciones de la biblioteca y maniobrar dentro.
- Comunicarse efectivamente con el personal.
- Acceder a materiales impresos y recursos electrónicos.
- Participar completamente en eventos y otras actividades.

Forma al personal para apoyar a personas con discapacidades, para responder a solicitudes específicas de ajustes de forma oportuna y para saber a quién deben contactar si tienen preguntas relacionadas con la discapacidad.

Pautas y ejemplos

Las siguientes preguntas pueden servirte de guía para hacer tu biblioteca accesible para todos.

Planificación, políticas y evaluación

Ten en cuenta los temas de diversidad al planificar y evaluar tus servicios.

- ¿Las personas con discapacidad, minorías étnicas y raciales, hombres y mujeres, jóvenes y adultos, y otros grupos, están representados en tu personal en números proporcionales a los del campus o comunidad?
- ¿La biblioteca tiene una política escrita y una descripción de servicios para usuarios con discapacidad que incluya información sobre cómo solicitar ajustes?
- ¿Se piensa en la accesibilidad en cuanto a la adquisición de los libros de la biblioteca?

- ¿La biblioteca tiene un procedimiento en funcionamiento que garantice una respuesta oportuna para solicitudes de ajustes y otros apoyos especiales relacionados con la discapacidad?
- ¿Los temas de acceso relacionados con la discapacidad se tienen en cuenta en los métodos de evaluación (p. ej. encuestas de satisfacción)?

Entornos y productos físicos

Garantiza el acceso físico, comodidad y seguridad dentro de los entornos de forma que sea inclusiva para las personas con una variedad de capacidades, bagajes raciales y étnicos, géneros y edades.

- ¿Los aparcamientos, caminos y entradas a la biblioteca son accesibles con sillas de rueda y están claramente definidos como tales?
- ¿Todos los niveles de la biblioteca están conectados a través de vías accesibles o hay procedimientos para ayudar a los usuarios con movilidad reducida a obtener a materiales de lugares no accesibles?
- ¿Los ascensores tienen señalizaciones auditivas, visuales y táctiles y los controles de los ascensores son accesibles estando sentado?
- ¿Los baños para personas con discapacidad están señalizados claramente dentro o cerca de la biblioteca?
- ¿Los mostradores e instalaciones de información son accesibles en silla de rueda?
- ¿Los pasillos son amplios y están libres de obstáculos para la seguridad de personas con dificultades de movilidad o visual?
- ¿Hay señalizaciones de alto contraste y letra grande en la biblioteca? ¿Los identificadores de los estantes están disponibles en letra grande y braille? ¿Los códigos en los lomos de los libros están en letras grandes? ¿El equipo tecnológico de la biblioteca está marcado con letras grandes y braille?
- ¿Hay una luz adecuada disponible?
- ¿Las áreas privadas de estudio están disponibles para usuarios con discapacidad que necesitan llevar su equipo personal, que necesitan ayuda o que se distraen por el ruido y el movimiento a su alrededor?

Personal de la biblioteca

Garantiza que el personal está preparado para trabajar con todos los usuarios.

- ¿Todos los miembros del personal están conscientes de los problemas relacionados con comunicarse con usuarios de diferentes razas, etnicidades, edades y capacidades?
- ¿El personal está formado con respecto a la tecnología de apoyo ofrecida en la biblioteca?
- ¿El personal está formado en las políticas y procedimientos existentes para ofrecer ajustes a usuarios con discapacidad?
- ¿Los miembros del personal tienen acceso a una lista de recursos para personas con discapacidad?
- ¿El personal tiene conocimiento sobre bibliotecas de documentos adaptadas ofrecidas por la ONCE y otras organizaciones que ofrecen servicios relevantes a usuarios con discapacidad?
- ¿Si hay miembros del personal con capacidad de comunicarse en lengua de signos, están identificados para que puedan ayudar a los demás a atender a estudiantes con discapacidad auditiva?

Recursos y tecnología de la información

Garantiza que las publicaciones y páginas web acojan a un grupo de usuarios diverso y que el contenido sea accesible para todos.

- ¿Se puede acceder a los recursos electrónicos y de información de la biblioteca (incluyendo página web, catálogos online, índices, bases de datos de textos completos y CD-ROM) con una variedad de tecnologías de apoyo como lectores de pantalla (p. ej. JAWS)?
- ¿Están los bibliotecarios preparados para ayudar a los usuarios cuando se encuentren recursos electrónicos inaccesibles al ofrecer posibilidad de consultar o materiales en otros formatos?
- ¿Hay servicios de entrega disponibles para personas que no pueden salir de sus casas, instituciones u hospitales?
- ¿Hay aplicaciones disponibles para acceder a bibliotecas de audiolibros o libros en braille para personas con discapacidad?
- ¿En publicaciones importantes y en tu página web incluyes una declaración sobre el compromiso de la biblioteca con el acceso universal y procedimientos para solicitar ajustes relacionados con discapacidad? Por ejemplo: “El objetivo de nuestra biblioteca es hacer accesibles todos los materiales y actividades. Ponte en contacto con el encargado sobre las barreras de accesibilidad que te encuentres y sobre los ajustes que necesitas para tener acceso a la información”.
- ¿Todas las publicaciones impresas de la biblioteca están disponibles (inmediata u oportunamente) en formatos alternativos de braille, letras grades y texto electrónico?
- ¿Los documentos importantes de la biblioteca se ofrecen en otros idiomas alternativos al castellano?
- ¿Los recursos electrónicos, incluyendo páginas web, cumplen con las pautas de accesibilidad adoptadas por la institución?
<https://www.uam.es/ss/Satellite/es/1234886333607/genericoPie/Accesibilidad.htm>
- ¿Incluyes una declaración en tu página web afirmando tu compromiso con el diseño accesible? Por ejemplo: “Buscamos hacer nuestra página web universalmente accesible. Ofrecemos descripciones de nuestros gráficos y fotos. Los vídeos tienen subtítulos y están audiodescritos para que los usuarios que no escuchan el sonido o vean el vídeo puedan acceder a él. Están bienvenidas todas las sugerencias para incrementar la accesibilidad de la página”.
- ¿Los vídeos desarrollados o usados en la biblioteca tienen subtítulos?
- ¿Hay mesas ajustables disponibles para ayudar a los estudiantes que usan silla de rueda o que son de talla alta o baja?
- ¿Ofreces un espacio de trabajo adecuado para estudiantes zurdos y derechos?
- ¿Hay disponible software para agrandar imágenes en las pantallas y para ayudar a estudiantes con baja visión y dificultades de aprendizaje?
- ¿Tienes ratón de bola disponible para personas que tienen dificultad para controlar el ratón?
- ¿Hay reposamuñecas y reposa antebrazos disponibles para personas con dificultades de movilidad?
- ¿Los miembros del personal están informados de las opciones de accesibilidad (p.ej. opción de letras grandes) incluidas en los sistemas operativos y de la tecnología de apoyo disponible en la biblioteca?

- ¿Hay procedimientos para ofrecer ajustes oportunamente en cuanto a tecnología de apoyo?

Eventos

Garantiza que todos se sienten bienvenidos y pueden participar en eventos organizados por la biblioteca.

- ¿Los eventos se organizan en instalaciones accesibles con sillas de rueda? ¿La entrada accesible está claramente señalizada?
- ¿La información sobre cómo solicitar ajustes relacionados con discapacidad incluida en publicaciones de promoción de eventos?
- ¿En los formularios de inscripción a los eventos se pregunta explícitamente si las personas tienen una necesidad de apoyo?

PAUTAS DE COMUNICACIÓN

Tratar a las personas con discapacidad con el mismo respeto y consideración con los que tratas a otros.

No hay reglas estrictas con respecto a relacionarte con personas con discapacidad. Sin embargo, aquí tienes algunas pautas que te pueden ayudar.

General

- Preguntar a la persona con discapacidad si necesita ayuda antes de ayudarla.
- Hablar directamente con la persona con discapacidad, no a través de su compañía o intérprete.
- Solo hacer referencia a la discapacidad si es relevante a la conversación. Menciona a la persona primero y luego a la discapacidad. “Un hombre ciego” es mejor que “Un ciego”.
- Evita descripciones negativas de la persona con discapacidad. Por ejemplo, “una persona que usa silla de rueda” más que “una persona confinada a una silla de rueda”. Una silla de rueda no confina, ¡es liberadora para la persona!
- No interactúes con el perro guía de una persona a menos que te den permiso.

Ceguera o baja visión

- Sé descriptivo. Di: “El ordenador está a 3 metros a tu izquierda” más que “El ordenador está allí”.
- Mencionar todo el contenido presentado en proyecciones y otros gráficos.
- Al guiar a las personas con dificultades visuales, ofrécele tu brazo y no lo agarres o lo empujes.

Dificultades de aprendizaje

- Ofrece direcciones o instrucciones oralmente y por escrito. Si te preguntan, lee instrucciones a los individuos que tienen dificultades de aprendizaje específico.

Dificultades de movilidad

- Siéntate o ubícate aproximadamente a la misma altura que la persona en silla de ruedas cuando se interactúe.

Dificultades en el habla

- Escucha con atención. Repite lo que piensas que has entendido y luego pregunta a la persona para que clarifique o repita la parte que no entendiste.

Discapacidad auditiva

- Mira siempre de frente a las personas con discapacidad auditiva para que puedan leerte los labios. Evita hablar mientras comes o hablas.
- Hablar claramente y a un volumen normal. Hablar más fuerte solo si se requiere.
- Usar papel y lápiz si la persona con discapacidad auditiva no lee los labios o si se necesita dar una información claramente.
- En los grupos levanta la mano para ser reconocido como la persona que está hablando. Repite las preguntas que hagan otros miembros.
- Si hay un intérprete, habla directamente con la persona con discapacidad auditiva.
- Cuando el intérprete hable lo que la persona signa, mira a la persona que tiene discapacidad auditiva y no al intérprete.

Dificultades psiquiátricas

- Ofrece información de forma clara, calmada y respetuosa.
- Dale oportunidades a la persona para que pueda hacer preguntas específicas.